

අතුරුදහන් වූ තැනැත්තන් පිළිබඳ කාර්යාලය  
( පිහිටුවීම, පරිපාලනය කිරීම සහ කර්තව්‍ය ඉටු කිරීම ) පනත් කෙටුම්පත  
සම්බන්ධයෙන්  
ආර්ථික සංවර්ධන පිළිබඳ ආංශික අධීක්ෂණ කාරක සභාවේ වාර්තාව  
පාර්ලිමේන්තුව වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද්දේ  
කාරක සභාවේ සභාපති  
ගරු. නිලක් මාරපන මහතා විසිනි  
2016 අගෝස්තු මස 10 වැනි බදාදා

'කාණාමහර්ථොන ආඨකුණ පර්ණිය අලුවලකම (තෘපිඨ්තලුම,  
නිරුවකිඨ්තලුම, පණිකලෙඹ නිරෙඹෙර්ණුතලුම)' ජඨඨමුලම  
තොඨර්පිල  
පොරුලාතාර අපිඹිරුඨ්ඨි පර්ණිය  
තුරෙජාර් මෙර්පාර්ඹෙඹු ජුමුවිණ  
අර්ඨිකුකෙ  
ජුමුවිණ තඹජාලර්  
කෙලරඹ තිලකු මාරපණ අඹර්කලිණාල  
පාරාලුමණර්ඨ්ඨිරු ජමර්පිකුකුපඨ්ඨු  
2016 ආුකජඨ් 10 ආුම තිකුඨි පුතණකිමුමෙ

**Report of the**  
Sectoral Oversight Committee on Economic Development on  
'Office on Missing Persons (Establishment, Administration  
and Discharge of Functions)' Bill  
Presented to Parliament by  
**The Hon. Thilak Marapana**  
Chairman of the Committee  
Wednesday, 10 August, 2016

කාරක සභාවේ වාර්තාව

2016 ජූලි මස 20 වැනි දින සහ 2016 අගෝස්තු මස 09 වැනි දින පාර්ලිමේන්තුවේදී රැස්වූ, ආර්ථික සංවර්ධන පිළිබඳ ආංශික අධීක්ෂණ කාරක සභාව විසින් “අතුරුදහන් වූ තැනැත්තන් පිළිබඳ කාර්යාලය (පිහිටුවීම, පරිපාලනය කිරීම සහ කර්තව්‍ය ඉටු කිරීම)” පනත් කෙටුම්පත සලකා බලන ලදී.

සලකා බැලීමෙන් අනතුරුව, කාරක සභාව පහත සඳහන් සංශෝධන වලට යටත්ව එකඟ වූ අතර එම පනත් කෙටුම්පත පිළිබඳව කාරක සභාවේ වාර්තාව කාරක සභාවේ සභාපති ගරු නිලක් මාරපන මහතා විසින් 2016 අගෝස්තු මස 10 වැනි දින පාර්ලිමේන්තුවට පිළිගැන්විය යුතු යයිද තීරණය කළාය.

සංශෝධන

පිටුව 1,

පුර්විකාව: 9 වන හා 10 වන ඡේද (ඒ දෙක ද ඇතුළත්ව) ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත කොටස ඇතුළත් කල යුතුය:

දැනගැනීමට එම අතුරුදහන් වූ තැනැත්තන්ගේ ඥාතීන්ට, රජයට සහ මහජනතාවට හිමිකම ඇති හෙයින් ද;

පිටුව 8,

වගන්තිය 11: 15 සිට 25 දක්වා ඡේද (ඒ දෙක ද ඇතුළත්ව) ඉවත් කොට ඒ වෙනුවට පහත වගන්ති ඇතුළත් කල යුතුය:

(අ) ඕ. එම්.පී. හි අරමුණු සාක්ෂාත් කරගැනීම සඳහා අවශ්‍ය යැයි පෙනී යන අවස්ථා වලදී දේශීය වශයෙන් හෝ විදේශීය වශයෙන්, යම් තැනැත්තෙකු සමඟ හෝ සංවිධානයක් සමඟ ගිවිසුම් වලට ඇතුළත් වීමට,

(ආ) තොරතුරු ලබා ගැනීමේදී සහාය ලබා ගැනීමේ කාර්යය සඳහා; තාක්ෂණික සහාය සහ පුහුණුව (අධීකරණ වෛද්‍ය හෝ අන්‍යාකාරයකින් වන) ලබා ගැනීම සහ සහයෝගය ලබා ගැනීමේ කාර්යය සඳහා; පෞද්ගලික දත්ත ආරක්ෂා කිරීම සම්බන්ධයෙන් දත්ත සමුදායක් පිහිටුවීමේ කාර්යය සඳහා සහ තොරතුරුවල රහස්‍යභාවය සම්බන්ධයෙන් සහය ලබා ගැනීම;

## குழுவின் அறிக்கை

2016 யூலை 20 மற்றும் 2016 ஆகஸ்ட் 09 ஆம் திகதிகளில் பாராளுமன்றத்தில் கூடிய பொருளாதார அபிவிருத்தி பற்றிய துறைசார் மேற்பார்வைக் குழுவினால் 'காணாமற்போன ஆட்கள் பற்றிய அலுவலகம் (தாபித்தலும், நிருவகித்தலும், பணிகளை நிறைவேற்றுவதும்)' சட்டமூலம் ஆராயப்பட்டது.

ஆராயப்பட்டதன் பின்னர், குழு பின்வரும் திருத்தங்களுடன் சட்டமூலம் தொடர்பில் இணக்கம் தெரிவித்ததுடன் பொருளாதார அபிவிருத்தி பற்றிய மேற்பார்வைக் குழுவின் அறிக்கை குழுவின் தவிசாளர் கௌரவ திலக் மாரபன அவர்களினால் 2016 ஆகஸ்ட் 10 ஆம் திகதி புதன்கிழமை பாராளுமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்படவேண்டும் எனவும் தீர்மானித்தது.

### திருத்தங்கள்

பக்கம் 1, முன்னுரை: 07 ஆம் வரி நீக்கப்பட்டு பின்வரும் பிரிவு சேர்க்கப்பட வேண்டும்

அத்துடன் காணாமற்போன அத்தகைய ஆட்களின் உறவினர்கள், அரசாங்கம் மற்றும் பொது மக்கள்

பக்கம் 9 மற்றும் 10, வாசகம் 11: 9 ஆம் பக்கத்தில் 29ஆம் வரி முதல் 31ஆம் வரிவரை (அவை இரண்டும் உள்ளிட்ட) மற்றும் 10 ஆம் பக்கத்தில் 1 ஆம் வரியிலிருந்து 9ஆம் வரி வரை (அவை இரண்டும் உள்ளிட்ட) நீக்கப்பட்டு பின்வரும் பிரிவு சேர்க்கப்பட வேண்டும்

(அ) கா ஆ அ வின் நோக்கங்களை நிறைவேற்றுவதற்குத் தேவையானதென தோன்றுமிடத்து உள்நாட்டிலுள்ள அல்லது வெளிநாட்டிலுள்ள எவரேனுமாளுடன் அல்லது ஒழுங்கமைப்புடன் உடன்படிக்கைகளை செய்துகொள்வதற்கு,

(ஆ) தகவல்களை பெறுவதில் உதவி பெறுவதற்கு; தொழிநுட்ப ஆதரவையும் பயிற்சியையும் (சட்டவைத்திய அல்லது வேறு வகையான ஒத்தாசையையும் பெறுவதற்கு; தரவுத்தளங்களை தாபிப்பதற்கு; சொந்தத் தரவுகளைப் பாதுகாப்பதற்கு; மற்றும் தகவல்களின் அந்தரங்கத்தன்மை தொடர்பில் ஆதரவைப் பெற்றுக்கொள்ளுதல்

## Report of the Committee

The Sectoral Oversight Committee on Economic Development, at its Meetings held on 20 July, 2016 and 09 August, 2016 in Parliament, considered the “**Office on Missing Persons (Establishment, Administration and Discharge of Functions)**” Bill.

The Committee, after consideration, agreed to the above Bill subject to the following amendments and that the Report of the committee be presented in Parliament by the Hon. Thilak Marapana, the Chairman of the Committee, on 10 August 2016.

### Amendments

Page 1,

Preamble: delete line 5 and substitute the following:

“AND WHEREAS the relatives of such missing persons, the State and the public, are entitled to “

Page 7,

Clause 11: delete lines 21 to 29 (both inclusive) and substitute the following:

- (a) to enter into agreements as are necessary to achieve the mandate of the OMP, with any person or organization, whether domestic or foreign,
- (b) to seek assistance necessary for obtaining information; obtaining technical support and training (forensic or otherwise) and collaboration; establishing databases and personal data protection; and in respect of ensuring confidentiality of information;